

PRÉFACE

L'ouvrage de Sandrine Oriez est à la fois celui d'une linguiste et d'une pédagogue. Fruit de plusieurs années d'expérience de l'enseignement de la grammaire anglaise à des étudiants de premier cycle universitaire, spécialistes d'anglais comme non-spécialistes, il part du constat impitoyable mais incontestable que des jeunes gens à bac + 1 ou 2 sont toujours incapables d'identifier correctement les catégories grammaticales, de distinguer nature et fonction, ou encore de distinguer diverses propositions dans une phrase dès lors qu'elle en comporte plus de deux. Cet état des lieux n'est hélas pas nouveau, et aucunement limité à la grammaire d'une langue étrangère, en l'occurrence l'anglais, puisque nos collègues enseignants de français à tous niveaux déplorent unanimement ces lacunes d'autant plus criantes que, en un temps déjà ancien puisqu'il remonte à un demi-siècle, la confusion systématique nature/fonction était jugée suffisamment grave pour empêcher l'entrée en classe de sixième... On mesure le chemin parcouru.

L'ouvrage propose donc un parcours systématique de tous ces écueils, qui devrait permettre à l'étudiant sérieux et bien organisé de rattraper les retards accumulés. Les explications sont claires, sans recours à une terminologie lourde et souvent ressentie comme opaque à ce niveau, et la progression est linéaire, à partir d'une révision systématique des catégories, puis des fonctions syntaxiques, puis des diverses structures complexes auxquelles l'angliciste se trouvera inmanquablement confronté au cours de ses études. Les termes utilisés sont toujours définis, et l'index permettra au lecteur de naviguer à vue dans les diverses parties de l'ouvrage s'il le souhaite.

Les exercices, nombreux et variés, permettront aux utilisateurs de tester leur progression. Certains sont corrigés pour l'utilisation autonome, les autres non corrigés pour travail en classe ou en groupe. Enfin, l'une des richesses de ce livre est son parti pris systématique de ne prendre pour exemples illustratifs

que des énoncés authentiques. On ne peut qu'encourager les utilisateurs à tirer le meilleur parti de ces exemples, en prenant soin de s'accompagner d'un dictionnaire et en se servant de ces énoncés comme prétexte à traduire, à titre d'entraînement à la version tout d'abord, mais également dans l'optique plus vaste et plus ambitieuse de mise en regard des deux langues si voisines et pourtant si lointaines que sont l'anglais et le français. Tout ceci débouchant, chez les plus astucieux, à une véritable analyse contrastive, que les enseignants utilisant ce manuel pourront guider ou anticiper.

Le livre vient donc combler un manque en premier cycle universitaire d'études anglophones. Nous sommes sûrs que sa carrière sera longue, et surtout qu'il fera œuvre utile auprès des générations d'étudiants anglicistes à venir, qui y trouveront le socle théorique et pratique qui devrait leur permettre d'aller très loin sur des bases raffermiss.